



Европейская экономическая комиссия**Совещание Сторон Конвенции по охране
и использованию трансграничных
водотоков и международных озер****Пятая сессия**

Женева, 10–12 ноября 2009 года

Аннотированная предварительная повестка дня пятой сессии,которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,
10 ноября 2009 года, в 10 час. 00 мин.¹**I. Предварительная повестка дня****A. Общий сегмент (первая часть)**

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Структурная организация пятой сессии Совещания Сторон.
4. Поправки к статьям 25 и 26 об открытии Конвенции для стран, находящихся за пределами региона.

¹ Делегатам, участвующим в работе совещаний во Дворце Наций, предлагается заполнить **регистрационный бланк**, который имеется на вебсайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) (<http://www.unecse.org/env/water/mop5.htm>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН по электронной почте (olga.carlos@unecse.org) **до 15 октября 2009 года**. До начала совещания делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, расположенном на въезде со стороны Прени по адресу: 14, Avenue de la Paix (см. план на вебсайте ЕЭК ООН: <http://www.unecse.org/meetings/practical.htm>). В случае каких-либо затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону +41 22 917 1926. Эксперты от имеющих на это право стран могут обратиться с просьбой об оказании финансовой поддержки для облегчения их участия в работе совещания. Просьбы об оказании **финансовой поддержки** следует направить в секретариат ЕЭК ООН вместе с регистрационным бланком в возможно короткие сроки, но в любом случае не позднее **28 сентября 2009 года**. Делегациям Сторон Конвенции напоминает о том, что им необходимо представить свои полномочия в секретариат.

5. Комплексное управление водными ресурсами и связанными с ними экосистемами:
 - a) Руководство по осуществлению Конвенции;
 - b) рассмотрение и поощрение процесса осуществления и соблюдения;
 - c) экосистемные услуги и плата за такие услуги в контексте комплексного управления водными ресурсами;
 - d) вопросы воды и адаптации к климату в трансграничных бассейнах, включая управление рисками наводнений и засухи;
 - e) Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики;
 - f) водные ресурсы и промышленные аварии;
 - g) проект "Потенциал для сотрудничества в области водных ресурсов".
6. Мониторинг и оценка трансграничных вод:
 - a) оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод;
 - b) укрепление потенциала в области управления и обмена данными для мониторинга и оценки состояния трансграничных водных ресурсов в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии.
7. Предлагаемая программа экспериментальных проектов на период 2010–2012 годов.
8. Международный центр по оценке состояния вод.
9. Техническая помощь и проекты по осуществлению.

В. Сегмент высокого уровня

10. Сотрудничество в области трансграничных вод в Центральной Азии и роль Конвенции.

С. Общий сегмент (вторая часть)

11. Сотрудничество с Протоколом по проблемам воды и здоровья.
12. Партнеры по сотрудничеству.
13. Пропаганда Конвенции и роль координационных центров.
14. План работы на период 2010–2012 годов и ресурсы, необходимые для его выполнения.
15. Выборы должностных лиц.
16. Сроки и место проведения шестой сессии Совещания Сторон.
17. Прочие вопросы.
18. Представление основных решений.
19. Закрытие сессии.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Пятая сессия Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) будет проводиться 10–12 ноября 2009 года в Женеве по приглашению правительства Швейцарии.
2. Совещание будет состоять из общего сегмента и сегмента высокого уровня. Общий сегмент, на котором будут рассматриваться пункты 1–9 и 11–19 повестки дня, будет проходить во вторник, 10 ноября, в среду, 11 ноября, и в четверг, 12 ноября, во второй половине дня. Сегмент высокого уровня, на котором будет рассматриваться пункт 10 повестки дня, будет проходить в четверг утром, 12 ноября, начиная с 10 час. 00 мин.
3. В ходе этого совещания будет организован ряд параллельных мероприятий. Подробная программа этих мероприятий появится в октябре 2009 года. Дополнительная практическая информация по этому совещанию, а также вся соответствующая документация будут размещены в соответствующее время на вебсайте по адресу: <http://www.unece.org/env/water/mop5.htm>.

A. Общий сегмент (первая часть)

Пункт 1

Открытие сессии

Предварительное расписание: 10 час. 00 мин. – 12 час. 15 мин., вторник, 10 ноября 2009 года

4. Перед участниками Совещания Сторон выступит г-н Бруно Оберле, Директор Федерального управления окружающей среды Швейцарии.
5. Совещание будет официально открыто Председателем Совещания Сторон г-жой Хайде Йекель.
6. Представители Сторон Конвенции сообщат о предпринятых ими шагах по выполнению соответствующих положений Конвенции, особо выделив достигнутые ими важнейшие результаты, а также проблемы и задачи, с которыми они столкнулись за период после проведения четвертой сессии Совещания Сторон.
7. Представители других стран сообщат о предпринятых ими шагах по ратификации Конвенции. Представителям межправительственных организаций, неправительственных организаций (НПО) и учреждений будет предложено проинформировать Совещание о своей соответствующей деятельности, о проведенном сотрудничестве с органами Конвенции и о своих дальнейших планах по осуществлению сотрудничества.
8. Выступления должны длиться не более трех минут, и делегациям рекомендуется представить тексты своих выступлений в секретариат до начала совещания.

Пункт 2**Утверждение повестки дня**

Предварительное расписание: 12 час. 15 мин. – 12 час. 20 мин., вторник, 10 ноября 2009 года

9. Как ожидается, Совещание Сторон утвердит свою повестку дня, изложенную в настоящем документе.

Пункт 3**Структурная организация пятой сессии Совещания Сторон**

Предварительное расписание: 12 час. 20 мин. – 12 час. 30 мин., вторник, 10 ноября 2009 года

10. Секретариат проинформирует Совещание Сторон о положении дел с ратификацией Конвенции, Протокола по проблемам воды и здоровья и Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (Протокол о гражданской ответственности).

11. Президиум сообщит о полномочиях², представленных Сторонами. В этой связи Сторонам Конвенции предлагается в ближайшее удобное для них время сообщить секретариату фамилию(и) своего(их) представителя(ей) и направить в секретариат полномочия или их копию не позднее **1 ноября 2009 года**.

12. В соответствии с процедурой, применявшейся на предыдущих совещаниях, Совещание, возможно, пожелает учредить специальную группу по проекту плана работы, которая будет созвана в среду, 11 ноября 2009 года, с 16 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.

Пункт 4**Поправки к статьям 25 и 26 об открытии Конвенции для стран, находящихся за пределами региона**

Предварительное расписание: 12 час. 30 мин. – 13 час. 00 мин., вторник, 10 ноября 2009 года

Документ для принятия решения Совещанием:

Открытие Конвенции для стран, находящихся за пределами региона: почему поправки к статьям 25 и 26 должны вступить в силу в ближайшее время ECE/MP.WAT/2009/1

Справочный документ:

Поправки к статьям 25 и 26 Конвенции

ECE/MP.WAT/14

13. Секретариат проинформирует Совещание Сторон о состоянии ратификации поправок к статьям 25 и 26 Конвенции, позволяющих открыть Конвенцию

² В полномочиях, которые, как правило, выдаются главой государства или правительства или министром иностранных дел, или любым другим лицом, должным образом на то уполномоченным (например, министром окружающей среды), должен быть указан состав делегации, включая главу делегации, и должно быть четко оговорено, что соответствующая делегация уполномочена участвовать в работе совещания и принимать решения от имени соответствующего правительства согласно действующим правилам процедуры.

для стран, находящихся за пределами региона Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН). Представители Сторон Конвенции, которые еще не ратифицировали поправки к статьям 25 и 26, сообщат о прогрессе, достигнутом в деле ратификации.

14. Совещание Сторон рассмотрит пути и средства содействия ратификации поправок и оказания поддержки в деле осуществления Конвенции и принятых в соответствии с ней документов рекомендательного характера в странах, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН. Совещание включит в план работы на период 2010–2012 годов мероприятия по организации деятельности в этой области.

Пункт 5

Комплексное управление водными ресурсами и связанными с ними экосистемами

Предварительное расписание: 15 час. 00 мин. – 15 час. 10 мин., вторник, 10 ноября 2009 года

Документы для принятия решения Совещанием:

Доклад об осуществлении плана работы на период 2007–2009 годов с общей информацией о взносах и расходах ECE/MP.WAT/2009/2

Проект плана работы на период 2010–2012 годов ECE/MP.WAT/2009/L.1

Справочные документы:

Программа работы на период 2007–2009 годов ECE/MP.WAT/19/Add.2

Доклад о работе третьего совещания Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами MP.WAT/WG.1/2008/2

Доклад о работе четвертого совещания Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами MP.WAT/WG.1/2009/2

15. Совещание рассмотрит результаты, достигнутые Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами, которую возглавляет Швейцария, а также проанализирует предложения Рабочей группы относительно мероприятий в рамках плана работы на период 2010–2012 годов.

а) Руководство по осуществлению Конвенции

Предварительное расписание: 15 час. 10 мин. – 15 час. 40 мин., вторник, 10 ноября 2009 года

Документ для принятия решения Совещанием:

Проект руководства по осуществлению Конвенции ECE/MP.WAT/2009/L.2

16. Проект руководства по осуществлению Конвенции будет представлен Председателем Совета по правовым вопросам. Совещание Сторон обсудит проект руководства, который ему будет предложено принять.

b) *Рассмотрение и поощрение процесса осуществления и соблюдения*

Предварительное расписание: 15 час. 40 мин. – 16 час. 10 мин., вторник,
10 ноября 2009 года

Документ для принятия решения Совещанием:

Оказание содействия и поддержки в деле осуществ- ECE/MP.WAT/2009/3
ления и соблюдения: необходимый шаг на пути эво-
люции Конвенции

17. Председатель Совета по правовым вопросам представит предложение, направленное на создание механизма оказания содействия и поддержки в деле осуществления и соблюдения Конвенции. Совещание Сторон обсудит это предложение и согласует дальнейшие мероприятия в этой области работы.

c) *Экосистемные услуги и плата за такие услуги в контексте комплексного управления водными ресурсами*

Предварительное расписание: 16 час. 10 мин. – 16 час. 30 мин., вторник,
10 ноября 2009 года

Соответствующая публикация:

Рекомендации, касающиеся платы за экосистемные ECE/MP.WAT/22
услуги в контексте комплексного управления вод-
ными ресурсами

18. Председатель Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами представит информацию о мероприятиях по этому программному направлению в рамках плана работы на период 2007–2009 годов и предложит вниманию участников мероприятия, предлагаемые в плане работы на период 2010–2012 годов.

19. Совещание Сторон обсудит предложения относительно будущего плана работы.

d) *Вопросы воды и адаптации к климату в трансграничных бассейнах, включая управление рисками наводнений и засухи.*

Предварительное расписание: 16 час. 30 мин. – 17 час. 30 мин., вторник,
10 ноября 2009 года

Документы для принятия решения Совещанием:

Вопросы воды и адаптации к изменению климата ECE/MP.WAT/2009/4

Будущая программа экспериментальных проектов в ECE/MP.WAT/2009/5
рамках Конвенции

Соответствующие публикации:

Руководство по водным ресурсам и адаптации к из- ECE/MP.WAT/30
менению климата

Управление рисками наводнений в трансграничном ECE/MP.WAT/31
контексте в регионе ЕЭК ООН

i) Вопросы воды и адаптации к изменению климата

20. Сопредседатель (Нидерланды) Целевой группы по проблемам воды и климата проинформирует участников совещания о мероприятиях, реализованных на этом направлении работы за период после проведения четвертой сессии Совещания Сторон, а также представит проект Руководства по водным ресурсам и адаптации к изменению климата, подготовленный Целевой группой по проблемам воды и климата. Участникам совещания будет предложено принять это руководство.

21. Совещанию Сторон будет также предложено обсудить дальнейшие мероприятия в этой области, в том числе такие вопросы, как а) пропаганда Руководства; б) экспериментальные проекты по осуществлению Руководства; и с) инициативы в поддержку деятельности по обмену опытом и созданию потенциала. Совещание обсудит перспективы будущего сотрудничества по вопросам водных ресурсов и адаптации к изменению климата с Европейской комиссией и с Целевой группой по экстремальным погодным явлениям в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья.

ii) Борьба с наводнениями в трансграничном контексте

22. Сопредседатель (Германия) Целевой группы по проблемам воды и климата представит итоги рабочего совещания по вопросам управления рисками наводнений в трансграничном контексте (Женева, 22–23 апреля 2009 года).

23. Совещание Сторон обсудит и согласует дальнейшие мероприятия в этой области с учетом потребностей, выявленных в ходе работы этого совещания, и исходя из предложений, выдвинутых Целевой группой по проблемам воды и климата.

e) *Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики*

Предварительное расписание: 17 час. 30 мин – 18 час. 00 мин., вторник, 10 ноября 2009 года

Справочный документ:

Доклад о ходе проведения диалогов по вопросам национальной политики в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии ECE/MP.WAT/2009/6

24. Участники Совещания Сторон будут проинформированы о ходе реализации Водной инициативы Европейского союза и действующего в ее рамках процесса проведения диалога по вопросам национальной политики (ДНП), в том что касается комплексного управления водными ресурсами при содействии ЕЭК ООН в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

25. Участники совещания проанализируют извлеченные уроки, дополнительные преимущества реализации процесса ДНП для Конвенции, а также вопрос о дальнейшей активизации этих диалогов. Участникам совещания будет предложено высказать свои мнения относительно дальнейшей работы в этой области.

f) *Водные ресурсы и промышленные аварии*

Предварительное расписание: 10 час. 00 мин. – 10 час. 45 мин, среда,
11 ноября 2009 года

Документы для принятия решения Советом:

Руководящие принципы обеспечения безопасности и надлежащая практика для хвостохранилищ ECE/MP.WAT/WG.1/2008/5
ECE/CP.TEIA/2008/9

Проект стратегии для Совместной специальной группы экспертов по проблемам вод и промышленных аварий ECE/MP.WAT/2009/L.3

Справочные документы:

Доклад Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий о работе ее пятого Совещания ECE/CP.TEIA/19

Доклад о работе Рабочего совещания по вопросам безопасности хвостохранилищ ECE/MP.WAT/SEM.8/2007/2
ECE/CP.TEIA/SEM.3/2007/2

Проблемы и возможности, связанные с трансграничным аварийным загрязнением вод, ответственностью и компенсацией, – шаги на пути к ратификации Протокола о гражданской ответственности ECE/BELGRADE.CONF/2007/INF/2
ECE/MP.WAT/24
ECE/CP.TEIA/17

Доклад о ходе работы Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий ECE/MP.WAT/WG.1/2008/6
ECE/CP.TEIA/2008/8

Протоколы девятого совещания Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий JEG18/25, июль 2008 года

Протоколы восьмого совещания Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий JEG16/19, декабрь 2007 года

i) Проект руководящих принципов обеспечения безопасности и надлежащей практики для хвостохранилищ

26. Участникам совещания будет предложено одобрить положения руководящих принципов обеспечения безопасности и надлежащей практики для хвостохранилищ, разработанные Совместной специальной группой экспертов по проблемам воды и промышленных аварий. Руководящие принципы были одобрены Конференцией Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) на ее пятом совещании (Женева, 25–27 ноября 2008 года).

- ii) Доклад о ходе работы Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий и новая стратегия для Совместной специальной группы экспертов

27. Сопредседатель (Венгрия) Совместной специальной группы экспертов проинформирует совещание о прогрессе, достигнутом Совместной специальной группой экспертов, о выполненных задачах и имеющихся проблемах в ее работе. Председатель Совещания Сторон представит проект стратегии работы Совместной специальной группы экспертов, который был разработан президиумами Конвенции по водам и Конвенции о промышленных авариях.

28. Участникам совещания будет предложено одобрить стратегию для Совместной специальной группы экспертов. Совещание также обсудит приоритетные направления деятельности Группы в ее следующем плане работы.

- iii) Протокол о гражданской ответственности

29. В связи с принятием руководящими органами Конвенции по водам и Конвенции о промышленных авариях Протокола о гражданской ответственности по случаю проведения пятой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Киев, 21 мая 2003 года) Совещание Сторон рассмотрит пути и средства принятия совместно с Конференцией Сторон Конвенции о промышленных авариях мер по содействию скорейшему вступлению Протокола в силу. В частности, участники совещания будут кратко проинформированы об итогах рабочего совещания по теме "Трансграничное аварийное загрязнение вод, ответственность и компенсация: вызовы и возможности", после чего они обсудят дальнейшие мероприятия в этой области.

- g) Проект "Потенциал для сотрудничества в области водных ресурсов"

Предварительное расписание: 10 час. 45 мин. – 11 час. 00 мин., среда, 11 ноября 2009 года

Соответствующая публикация:

Речные бассейновые комиссии и иные институциональные механизмы в области трансграничного водного сотрудничества ECE/MP.WAT/32

30. Участники совещания будут проинформированы об итогах четвертого и пятого рабочих совещаний, проведенных в рамках осуществляемого по линии Конвенции проекта "Потенциал для сотрудничества в области водных ресурсов", – рабочего совещания по теме "Комиссии по речным бассейнам и другие учреждения для сотрудничества в области трансграничных вод" (Алма-Ата, Казахстан, 23–25 октября 2007 года) и рабочего совещания по проблемам воды и здоровья (Бухарест, 14–16 мая 2008 года). Они также обсудят вопросы дальнейшего осуществления проекта.

Пункт 6**Мониторинг и оценка трансграничных вод**

Предварительное расписание: 11 час. 00 мин. – 11 час. 10 мин., среда,
11 ноября 2009 года

Документы для принятия решения Совещанием:

Доклад об осуществлении плана работы на период 2007–2009 годов с общей информацией о взносах и расходах ECE/MP.WAT/2009/2

Проект плана работы на период 2010–2012 годов ECE/MP.WAT/2009/L.1

Справочные документы:

Программа работы на период 2007–2009 годов ECE/MP.WAT/19/Add.2

Доклад о работе восьмого совещания Рабочей группы по мониторингу и оценке ECE/MP.WAT/WG.2/2007/2

Доклад о работе девятого совещания Рабочей группы по мониторингу и оценке ECE/MP.WAT/WG.2/2008/2

Доклад о работе десятого совещания Рабочей группы по мониторингу и оценке ECE/MP.WAT/WG.2/2009/2

31. Совещание рассмотрит результаты, достигнутые Рабочей группой по мониторингу и оценке, которую возглавляет Финляндия, а также проанализирует предложения Рабочей группы относительно мероприятий, предусмотренных в плане работы на 2010–2012 годы.

a) *Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод*

Предварительное расписание: 11 час. 10 мин. – 12 час. 10 мин., среда,
11 ноября 2009 года

Документы для принятия решения Совещанием:

Записка о второй оценке состояния трансграничных рек, озер и подземных вод ECE/MP.WAT/2009/7

Основные выводы и заключения, сделанные по итогам оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Юго-Восточной Европе ECE/MP.WAT/2009/8

Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод Юго-Восточной Европы со стоком в Черное море ECE/MP.WAT/2009/9

Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод Юго-Восточной Европы со стоком в Адриатическое море ECE/MP.WAT/2009/10

Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод Юго-Восточной Европы со стоком в Эгейское море ECE/MP.WAT/2009/11

Соответствующая публикация:

Первая оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод ECE/MP.WAT/25

- i) Изменения, происшедшие после четвертой сессии Совещания Сторон
32. Председатель Рабочей группы по мониторингу и оценке представит *Первую Оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод*, которая первоначально была выпущена на шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Белград, 10-12 октября 2007 года).
33. Конференция министров просила Совещание Сторон подготовить вторую оценку к следующей конференции, предварительно запланированной к проведению в 2011 году в Казахстане (см. документ ECE/BELGRADE.CONF/2007/8). Председатель Рабочей группы по мониторингу и оценке представит планы подготовки второй оценки.
34. Совещание Сторон примет организационные меры по завершению работы над докладом и его установочным резюме для представления седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы". Участники совещания также обсудят вопросы сотрудничества с Комитетом ЕЭК ООН по экологической политике, который является органом, отвечающим за подготовку следующей Конференции министров "Окружающая среда для Европы".
- ii) Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Юго-Восточной Европе
35. Участники Совещания Сторон рассмотрят результаты оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Юго-Восточной Европе, являющейся первым субрегионом, который был проанализирован.
- b) *Укрепление потенциала в области управления и обмена данными для мониторинга и оценки состояния трансграничных водных ресурсов в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии*

Предварительное расписание: 12 час. 10 мин. – 12 час. 30 мин., среда, 11 ноября 2009 года

Справочный документ:

Укрепление потенциала в области управления и обмена данными для мониторинга и оценки состояния трансграничных водных ресурсов в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии: предложение относительно экспериментальной деятельности ECE/MP.WAT/2009/12

36. Участники Совещания Сторон обсудят проект французского Глобального экологического фонда по укреплению потенциала в области управления и обмена данными для мониторинга и оценки состояния трансграничных водных ресурсов в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии. Странам будет предложено выразить свою заинтересованность в участии в этом проекте.

Пункт 7**Предлагаемая программа экспериментальных проектов**

Предварительное расписание: 12 час. 30 мин. – 13 час. 00 мин., среда,
11 ноября 2009 года

Документ для принятия решения Совещанием:

Будущая программа экспериментальных проектов в рамках Конвенции ECE/MP.WAT/2009/5

37. В свете итогов обсуждений по пунктам 5 с), 5 d) и 6 b) повестки дня Совещание Сторон обсудит и согласует цели, географическую и тематическую направленность, координационную структуру и схему финансирования предусмотренной в рамках Конвенции программы по осуществлению экспериментальных проектов на период 2010–2012 годов. Странам и организациям будет предложено выразить свою заинтересованность в участии в этих проектах.

Пункт 8**Международный центр по оценке состояния вод**

Предварительное расписание: 15 час. 00 мин. – 15 час. 30 мин., среда,
11 ноября 2009 года

Документ для принятия решения Совещанием:

Проект стратегии и план работы на период 2010–2012 годов Международного центра по оценке состояния вод ECE/MP.WAT/2009/L.4

38. Совещание Сторон будет проинформировано о работе Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ), являющегося сотрудничающим центром Конвенции, которая была проделана за период после четвертого Совещания Сторон.

39. Участники совещания обсудят предлагаемую стратегию и план работы МЦОВ на период 2010–2012 годов, которые им будет предложено принять.

Пункт 9**Техническая помощь и проекты по осуществлению**

Предварительное расписание: 15 час. 30 мин. – 16 час. 00 мин., среда,
11 ноября 2009 года

Документ для принятия решения Совещанием:

Доклад об осуществлении плана работы на период 2007–2009 годов с общей информацией о взносах и расходах ECE/MP.WAT/2009/2

40. Участники совещания рассмотрят ход оказания технической помощи и выполнения имплементационных проектов по трансграничным водным ресурсам, включая проекты в рамках Инициативы "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ), а также достигнутые при этом результаты. Они также рассмотрят дальнейшие направления деятельности по оказанию помощи и конкретные мероприятия на период 2010–2012 годов.

В. Сегмент высокого уровня

Пункт 10

Сотрудничество в области трансграничных вод в Центральной Азии и роль Конвенции

Предварительное расписание: 10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин., четверг, 12 ноября 2009 года

41. Эффективное и устойчивое управление водными ресурсами и соответствующие вопросы энергетики, социальной сферы и экологии в пяти странах Центральной Азии – Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане, Туркменистане и Узбекистане – по-прежнему имеют исключительно важное значение для политического, экономического и природоохранного сотрудничества в этом субрегионе и во многих отношениях – для остальной части региона ЕЭК ООН. В течение последних нескольких лет в странах Центральной Азии идет активное обсуждение возможной роли Конвенции в качестве рамочного механизма содействия сотрудничеству в области водных ресурсов.

42. Участники сегмента высокого уровня обсудят потребности стран Центральной Азии в области сотрудничества и устойчивого управления трансграничными водными ресурсами, а также ту роль, которую могло бы сыграть постоянное сотрудничество в рамках Конвенции в деле удовлетворения этих потребностей и объединения усилий различных партнеров.

43. Министрам из стран Центральной Азии и других стран региона ЕЭК ООН наряду с высокопоставленными представителями международных организаций и НПО, активно работающих в этом регионе, будет предложено обсудить актуальные вопросы, проблемы и задачи, а также перспективы дальнейшей деятельности с учетом опыта, накопленного в рамках Конвенции.

44. Как ожидается, благодаря сегменту высокого уровня Сторонам, находящимся за пределами региона Центральной Азии, а также другим участникам Совещания Сторон представится возможность обменяться опытом осуществления Конвенции и наглядно продемонстрировать, как Конвенция служит ценным инструментом низовым и верховым прибрежным странам.

45. Подробная программа работы сегмента высокого уровня будет распространена в соответствующие сроки.

С. Общий сегмент (вторая часть)

Пункт 11

Сотрудничество с Протоколом по проблемам воды и здоровья

Предварительное расписание: 15 час. 00 мин. – 15 час. 15 мин., четверг, 12 ноября 2009 года

Справочные документы:

Программа работы на период 2007–2009 годов в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья	ECE/MP.WH/2/Add.5 EUR/06/5069385/1/Add.5
Доклад первого совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья	ECE/MP.WH/WG.1/2008/2 EUR/08/5086340/12
Доклад второго совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья	ECE/MP.WH/WG.1/2009/2 EUR/09/5086340/4

46. Председатель Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья кратко проинформирует участников о результатах, достигнутых в рамках Протокола за период после первой сессии Совещания Сторон Протокола (Женева, 17–19 января 2007 года), а также о сотрудничестве между органами Протокола и Конвенции.

47. Участники совещания обсудят возможные варианты осуществления сотрудничества в контексте деятельности по Протоколу, в частности в таких областях, как а) адаптация к изменению климата; б) определение целевых показателей и контрольных сроков в соответствии со статьей 6 Протокола; и с) обзор прогресса и представление отчетности согласно статье 7.

Пункт 12

Партнеры по сотрудничеству

Предварительное расписание: 15 час. 15 мин. – 15 час. 45 мин., четверг, 12 ноября 2009 года

Документы для принятия решения Совещанием:

Доклад об осуществлении плана работы на период 2007–2009 годов с общей информацией о взносах и расходах	ECE/MP.WAT/2009/2
Проект плана работы на период 2010–2012 годов	ECE/MP.WAT/2009/L.1

48. Партнеры из международных организаций и НПО сыграли решающую роль в осуществлении плана работы на период 2007–2009 годов. Традиционным и возможным новым партнерам будет предложено кратко проинформировать участников совещания об имеющихся возможностях для осуществления сотрудничества в рамках плана работы на период 2010–2012 годов.

Пункт 13**Пропаганда Конвенции и роль координационных центров**

Предварительное расписание: 15 час. 45 мин. – 16 час. 15 мин., четверг,
12 ноября 2009 года

Документ для принятия решения Совещанием:

Способы улучшения пропаганды Конвенции и ее Протокола по проблемам воды и здоровья: руководство для координационных центров ECE/MP.WAT/2009/13

49. Участникам Совещания Сторон будет предложено обсудить предназначенное для координационных центров руководство по оказанию поддержки в деле пропаганды Конвенции и ее Протокола по проблемам воды и здоровья на национальном и местном уровнях.

Пункт 14**План работы на период 2010–2012 годов и ресурсы, необходимые для его выполнения**

Предварительное расписание: 16 час. 15 мин. – 17 час. 00 мин., четверг,
12 ноября 2009 года

Общие документы для принятия решения Совещанием:

Проект плана работы на период 2010–2012 годов ECE/MP.WAT/2009/L.1

Проект руководящих принципов оказания финансовой помощи представителям стран с переходной экономикой, неправительственных организаций и стран, находящихся за пределами региона ECE/MP.WAT/2009/L.5

50. Как предполагается, Совещание Сторон примет план работы, окончательно подготовленный ее специальной группой на основе соответствующих документов совещания, обсужденных в рамках различных пунктов предварительной повестки дня.

51. При этом Совещание Сторон:

а) определит Стороны, которые возглавят работу по различным программным элементам, а также их роль в реализации этих элементов;

б) примет организационные меры в связи с финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми для осуществления мероприятий, предусмотренных планом работы, с указанием финансирования для этих мероприятий с учетом их приоритетности. Сторонам, другим заинтересованным государствам и организациям предлагается проинформировать секретариат до сессии о своем намерении пополнить финансовые ресурсы Конвенции. Секретариат доведет полученную информацию до Совещания, а делегациям будет предложено предоставить любую дополнительную информацию.

52. Совещание Сторон также примет руководящие принципы оказания финансовой помощи представителям стран с переходной экономикой, НПО и стран, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН.

Пункт 15

Выборы должностных лиц

Предварительное расписание: 17 час. 00 мин. – 17 час. 10 мин., четверг,
12 ноября 2009 года

53. В соответствии с правилами процедуры Совещание Сторон изберет своих должностных лиц, которые будут продолжать выполнять свои функции до следующих выборов на шестой сессии Совещания Сторон.

Пункт 16

Сроки и место проведения шестой сессии Совещания Сторон

Предварительное расписание: 17 час. 10 мин. – 17 час. 15 мин., четверг,
12 ноября 2009 года

54. Совещанию Сторон будет предложено установить сроки проведения своей шестой очередной сессии. Желательно, чтобы делегации предложили провести шестую сессию у себя в странах, с тем чтобы Совещание Сторон могло принять решение о месте его проведения.

Пункт 17

Прочие вопросы

Предварительное расписание: 17 час. 15 мин. – 17 час. 20 мин., четверг,
12 ноября 2009 года

55. К делегациям, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня, обращается просьба проинформировать об этом секретариат как можно скорее.

Пункт 18

Представление основных решений

Предварительное расписание: 17 час. 20 мин. – 17 час. 50 мин., четверг,
12 ноября 2009 года

56. Председатель представит основные решения, принятые Совещанием Сторон. Совещанию Сторон предлагается поручить секретариату завершить работу над докладом о работе его пятой сессии в консультации с Президиумом.

Пункт 19

Закрытие сессии

Предварительное расписание: 17 час. 50 мин. – 18 час. 00 мин., четверг,
12 ноября 2009 года

57. Председателю и представителю принимающей страны будет предложено выступить с заключительными заявлениями. Затем Председатель официально закроет сессию.
